



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA  
S.D.S di Lingue e Letterature Straniere di Ragusa  
A.A. 2014-2015

<b>Docente</b>	Alba Rosa Suriano
<b>Denominazione insegnamento (in italiano)</b>	Lingua e traduzione araba I
<b>Denominazione insegnamento (in inglese)</b>	Arabic Language and Translation I
<b>Settore scientifico disciplinare</b>	L-OR/12
<b>Corso di Laurea in cui è erogato l'insegnamento</b>	X Laurea in Mediazione Linguistica e Interculturale Laurea Magistrale in Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee
<b>Anno di corso in cui è erogato l'insegnamento</b>	X I anno II anno III anno
<b>Periodo didattico:</b>	X annuale I semestre II semestre
<b>Totale crediti:</b>	9
<b>Numero ore</b>	Lezioni frontali o attività equivalenti: 54 Eventuali esercitazioni o laboratori:
<b>Obiettivi del corso (in italiano)</b>	- Introdurre gli studenti allo studio dei fondamenti della lingua araba nei suoi aspetti morfosintattici e lessicali. - Avviare gli studenti alla lettura e alla traduzione di testi semplici.
<b>Obiettivi del corso (in inglese)</b>	- Introduce students to the study of Arabic language in its morphologic, syntactic and lexical aspects; - Supply students with translation methods in order to approach simple texts.
<b>Programma del corso (in italiano)</b>	Elementi basilari di fonologia, morfologia nominale e verbale e sintassi dell'Arabo Standard: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Introduzione all'arabo moderno standard;</li> <li>- Alfabeto: ortografia, pronuncia e segni grafici;</li> <li>- Radice e forma;</li> <li>- La determinazione;</li> <li>- La declinazione dei nomi;</li> <li>- Genere e numero;</li> <li>- Uso del duale;</li> <li>- Pronomi personali;</li> <li>- La proposizione nominale;</li> <li>- La negazione della frase nominale;</li> <li>- Annessione o stato costruito;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aggettivi e loro concordanze;</li> <li>- Interrogazione;</li> <li>- Dimostrativi;</li> <li>- Il perfetto dei verbi sani;</li> <li>- La proposizione verbale;</li> <li>- L'imperfetto dei verbi sani;</li> <li>- Congiuntivo e condizionale iussivo;</li> <li>- Imperativo;</li> <li>- Futuro;</li> <li>- Numerali;</li> <li>- Particelle, preposizioni e avverbi;</li> <li>- Modi di tradurre il verbo avere;</li> <li>- Principali forme derivate del verbo trilittero sano;</li> <li>- Masdar e participi.</li> </ul>
<p><b>Programma del corso (in inglese)</b></p>	<p>Basic elements of phonology, morphology and syntax of Standard Arabic:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- introduction to Modern Standard Arabic;</li> <li>- alphabet: spelling, pronunciation and graphics;</li> <li>- root and form;</li> <li>- article;</li> <li>- name and declination;</li> <li>- Gender and number;</li> <li>- Using the dual;</li> <li>- personal pronouns;</li> <li>- nominal sentence;</li> <li>- al-idafa;</li> <li>- adjectives and their concordance;</li> <li>- interrogative sentence;</li> <li>- demonstrative pronouns/adjectives;</li> <li>- roots and past verbal forms;</li> <li>- verbal sentence;</li> <li>- present of regular verbs;</li> <li>- past of regular verbs;</li> <li>- subjunctive and conditional;</li> <li>- imperative;</li> <li>- future;</li> <li>- numbers;</li> <li>- particles, prepositions and adverbs;</li> <li>- periphrases to translate the verb "to have";</li> <li>- main derived verb forms;</li> </ul> <p>masdar and participles.</p>
<p><b>Testi (in italiano)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O. Durand, D. Langone, G. Mion, <i>Corso di arabo contemporaneo</i>, Hoepli, Milano, 2010.</li> <li>- Traini R. (a cura di), <i>Vocabolario arabo-italiano</i>, Roma, Istituto per l'Oriente, 1966-1973 o successiva edizione.</li> <li>- E. Baldissera, <i>Dizionario Italiano-arabo, arabo-italiano</i>, Zanichelli, <b><u>VERSIONE COMPATTA</u></b></li> </ul>
<p><b>Testi (in inglese)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O. Durand, D. Langone, G. Mion, <i>Corso di arabo contemporaneo</i>, Hoepli, Milano, 2010.</li> <li>- Traini R. (a cura di), <i>Vocabolario arabo-italiano</i>, Roma, Istituto per l'Oriente, 1966-1973 o successiva edizione.</li> <li>- E. Baldissera, <i>Dizionario Italiano-arabo, arabo-italiano</i>, Zanichelli, <b><u>VERSIONE COMPATTA</u></b></li> </ul>

Anno Accademico 2014-2015

<b>Modalità di erogazione dell'insegnamento</b>	X Tradizionale (Lezioni frontali, seminari, esercitazioni su testi, utilizzo di audiovisivi e mezzi elettronici). A distanza
<b>Frequenza</b>	Obbligatoria X Facoltativa
<b>Valutazione</b>	X prova scritta finale X prova orale finale X verifiche orali e/o scritte in itinere
<b>Criteri con cui vengono assegnate le votazioni</b>	La votazione massima è assegnata se lo studente dimostra in tutte le prove di cui si compone l'esame: padronanza degli argomenti, capacità espositive e conoscenza del lessico disciplinare, capacità di mettere in relazione le conoscenze acquisite.

**N.B.: TUTTI I CAMPI SONO OBBLIGATORI.**

Il Docente